









| | | |
|-----------|--------|----|
| 5 crédits | 45.0 h | Q1 |
|-----------|--------|----|

Cette unité d'enseignement bisannuelle est dispensée en 2018-2019

| | |
|---|---|
| Enseignants | Deproost Paul ; |
| Langue d'enseignement | Français |
| Lieu du cours | Louvain-la-Neuve |
| Préalables | Le cours s'adresse à des étudiants ayant suivi les cours de latin du premier cycle, ou démontrant une connaissance jugée suffisante par l'enseignant. |
| Thèmes abordés | Analyse approfondie d'oeuvres d'auteurs latins des époques républicaine et impériale. Ce cours aborde les thèmes suivants : 1. La traduction d'oeuvres majeures d'auteurs latins des époques républicaine et impériale; 2. La problématique de l'établissement du texte; 3. Le commentaire méthodique mettant en évidence le contexte de l'oeuvre, ainsi que les valeurs documentaires et humaines du message transmis. |
| Acquis d'apprentissage | <p>1 Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de traduire, d'analyser et de commenter des textes d'un niveau de difficulté avancé. Il sera à même d'en expliquer le contexte historique et culturel, d'en dégager les valeurs humaines, ainsi que de mener, dans le prolongement du cours, une recherche personnelle qui fera l'objet d'un exercice oral de communication scientifique.</p> <p>----- La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</p> |
| Modes d'évaluation des acquis des étudiants | La cote finale comporte : - la présentation orale d'un extrait étudié individuellement selon les modalités précisées sous l'onglet "Introduction générale" accessible au départ de la page d'accueil du cours en ligne ; - une évaluation des interventions sur le forum de discussion. |
| Méthodes d'enseignement | Lors des séances de cours, la traduction préparée au préalable par les étudiants est vérifiée au cours et fait l'objet d'un commentaire le plus complet possible. Le recours à plusieurs éditions met en évidence la problématique de l'établissement du texte. La participation obligatoire à un forum de discussion mis en place sur le site Moodle du cours permet à l'étudiant d'échanger des points de vue à propos de questions transversales relatives aux auteurs et textes étudiés. |
| Contenu | En 2018-2019, l'auteur choisi est Sénèque (tragédie Médée). Après une introduction situant l'auteur et son oeuvre, la traduction est assortie d'un commentaire méthodique. L'étudiant sera amené à effectuer un travail personnel sur un extrait choisi par lui, qu'il présentera oralement lors de l'examen. |
| Ressources en ligne | Via le site Moodle du cours en ligne, il est possible d'accéder au serveur spécifique aux langues classiques : http://pot-pourri.fltr.ucl.ac.be/itinerar/default.htm Le Précis grammatical en ligne d'A.-M. Boxus : http://bcs.fltr.ucl.ac.be/gramm/001.tabgram.html . Le site Moodle abrite le forum de discussion |
| Bibliographie | <ul style="list-style-type: none"> • Voir le site en ligne sous la rubrique "Ressources en ligne" <p>Une bibliographie est accessible en ligne via le site du cours en ligne. Outils de référence ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - F. Gaffiot, Dictionnaire illustré latin-français, Paris, 2000 (nombreuses rééditions). - A. Cart, P. Grimal e.a., Grammaire latine, Paris, Nathan, 2007. - A.-M. Boxus, M. Lavency, Clauis. Grammaire latine pour la lecture des auteurs, Bruxelles, 3e éd., 1999. |
| Autres infos | / |

| | |
|------------------------------|------|
| Faculté ou entité en charge: | GLOR |
|------------------------------|------|

| Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE) | | | | |
|---|---------|---------|-----------|---|
| Intitulé du programme | Sigle | Crédits | Prérequis | Acquis d'apprentissage |
| Master [120] en histoire de l'art et archéologie, orientation générale | ARKE2M | 5 | |  |
| Master [120] en langues et lettres anciennes et modernes | LAFR2M | 5 | |  |
| Master [60] en langues et lettres anciennes, orientation classiques | CLAS2M1 | 5 | |  |
| Certificat universitaire en littérature | LITT9CE | 5 | |  |
| Master [60] en langues et lettres anciennes et modernes | LAFR2M1 | 5 | |  |
| Master [120] en langues et lettres françaises et romanes, orientation français langue étrangère | FLE2M | 5 | |  |
| Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation classiques | CLAS2M | 5 | |  |
| Certificat universitaire en langue, littérature et civilisation latines | ELAT9CE | 5 | |  |